

T. G. Masaryk jde do divadla

Česká a německá kultura

ŽÁCI S ODLIŠNÝM
MATĚRSKÝM JAZYKEM



**Co se dnes hraje
v divadlech
v Praze?**



EVROPSKÁ UNIE
Evropské strukturální a investiční fondy
Operační program Výzkum, vývoj a vzdělávání



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



multikulturální
centrum
praha



Podívejte se na video a odpovězte na otázky.

T. G. Masaryk jde do divadla
žáci s odlišným mateřským jazykem

1. T. G. Masaryka zvolili prezidentem bez jeho přítomnosti.

Ano

Ne

2. T. G. Masaryk procestoval Anglii, Francii, Itálii a Rakousko než přijel do Československa.

Ano

Ne

3. Praha byla první město, které T.G.Masaryk navštívil.

Ano

Ne

4. Krátce po příjezdu přijal T. G. Masaryk pozvání do divadla.

Ano

Ne



PRO SPUŠTĚNÍ VIDEO
KLIKNI NA OBRÁZEK!

Text videa

Tomáš Garrigue Masaryk během první světové války cestoval po celém světě. V každé zemi, kterou navštívil (především: Rusko, Švýcarsko, Francie, Velká Británie a Amerika), prosazoval myšlenku vzniku společného státu Čechů a Slováků.

Od května 1918 pobýval Masaryk v Americe, tam také oslavil 28. října 1918, kdy vznikla Československá republika. V Americe prožil i své zvolení za prezidenta, to se odehrálo v Praze 14. listopadu 1918.

Masaryk se na cestu do vlasti vydal až v prosinci 1918. Cesta to byla dlouhá. Masaryk se postupně zastavil v Anglii, Francii, Itálii a Rakousku. Nové československé hranice překročil 20. prosince 1918. Noc strávil v Českých Budějovicích a 21. prosince pokračoval přes Tábor do Prahy. Kudy projížděl, lidé ho nadšeně vítali. Do Prahy dorazil v 13:15 na Wilsonovo nádraží (dnes Hlavní nádraží).

V Praze Masaryka čekalo velkolepé přivítání. Lidé dokonce lezli na stromy, aby tu slávu mohli vidět. Následoval slavnostní průjezd Prahou k Národnímu sněmu, kde Masaryk složil svůj prezidentský slib. A poté se vydal za svou ženou Charlottou, kterou po celou dobu války neviděl. I v následujících dnech byl Masaryk na roztrhání. Čekal ho první prezidentský projev na Pražském hradě. Přijal také pozvání do divadla.



**Přečtěte si dva texty a odpovězte na otázky.
Potom se rozdělte do skupin.
Odpovědi si porovnáte ve skupinách.**

**T. G. Masaryk jde do divadla
žáci s odlišným mateřským jazykem**

TEXTOVÁ UKÁZKA LIBUŠE

TEXTOVÁ UKÁZKA FIDELIA

1. Oba texty popisují návštěvu prezidenta Masaryka v divadle.

Ano

Ne

2. Z kterého roku texty pocházejí?

3. Vyznačte, co texty popisují stejně a co odlišně (různě).

Přivítání prezidenta Masaryka v divadlech	stejně	odlišné
Představení, které v divadle hráli	stejně	odlišné
Jazyk, kterým pronesl prezident svůj projev.	stejně	odlišné

4. V Národním divadle hráli operu Libuše, v německém divadle hráli operu Fidelio.

Ano

Ne

Libuše

opera

T. G. Masaryk jde do divadla
žáci s odlišným mateřským jazykem



Národní divadlo

Národní listy, r. 58, č. 161, 23. 12. 1918

V 7 hodin večer přivítalo obecnstvo divadla prezidenta Masaryka. Prezident přijel se svou dcerou dr. Alicí Masarykovou a se synem Janem. Ředitel národního divadla přivítal prezidenta proslovem, kde zdůraznil význam Národního divadla pro kulturu Československa. Prezident Masaryk odpověděl, že má stejný názor.

Představením pro uvítání prezidenta Masaryka byla opera Libuše, kterou napsal Bedřich Smetana. Včerejší uvítání prezidenta Masaryka byla jednou z největších slavností nově vzniklého Československa.

Fidelio

opera

T. G. Masaryk jde do divadla
žáci s odlišným mateřským jazykem



Německé divadlo

Lidové noviny, r. 26, č. 353, 24. 12. 1918

Dnes večer přišel prezident Masaryk do německého divadla. Prezident poděkoval za pozvání několika německými slovy. Hlediště bylo plné. Když prezident přišel, německé obecnstvo bouřlivě tleskalo. Poté, co prezidenta Masaryka pozdravil ředitele německého divadla, přednesl prezident Masaryk svůj proslov v němčině: Děkuji vám, pánové, za přátelská slova. Je samozřejmé, že německé umění nejen v Praze, ale v celé Československé republice budeme chránit tak, jak čekáte. (potlesk) Děkuji pražským Němcům za jejich důvěru a ujišťuji vás, že Němci budou v našem státu rovnoprávní. Těší mě, že můžu strávit tento večer ve vašem divadle.

Po proslovu začala opera od Beethovena – Fidelio.

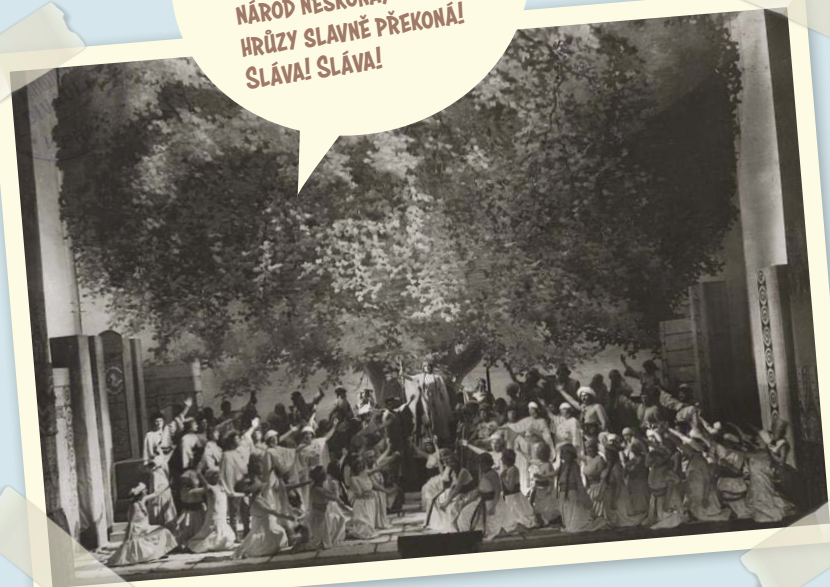


Znáte opery Libuše nebo Fidelio? Poslechněte si ukázky:

T. G. Masaryk jde do divadla
žáci s odlišným mateřským jazykem

PŘEKLAD

MŮJ DRAHÝ NÁROD ČESKÝ
NESKONÁ, ON PEKLA HRŮZY
SLAVNĚ PŘEKONÁ! ČESKÝ
NÁROD NESKONÁ, ON PEKLA
HRŮZY SLAVNĚ PŘEKONÁ!
SLÁVA! SLÁVA!



Libuše

AUDIO (DĚLKA 1:20)

O WELCHE LUST,
IN FREIER LUFT
DEN ATEM LEICHT ZU HEBEN!
NUR HIER, NUR HIER
IST LEBEN!



Fidelio

AUDIO (DĚLKA 0:52)



Zůstaňte ve skupině a odpovězte na otázky:

T. G. Masaryk jde do divadla
žáci s odlišným mateřským jazykem

1. Prezident Masaryk navštívil Národní divadlo a německé divadlo.

Ano

Ne

2. Obě divadla byla v Praze.

Ano

Ne

3. V Národním přednesl prezident Masaryk proslov v němčině, a v německém divadle v češtině.

Ano

Ne

4. Prezident Masaryk, ve svém projevu v německém divadle, potvrdil, že Němci budou rovnoprávní s Čechy.

Ano

Ne

Konec hodiny

T. G. Masaryk jde do divadla
žáci s odlišným mateřským jazykem

Test

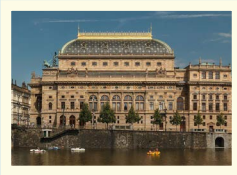
Líbila se ti hodina?



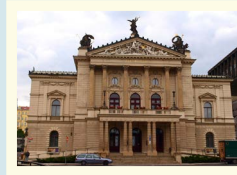
Test

T. G. Masaryk jde do divadla
žáci s odlišným mateřským jazykem

1. Která dvě divadla navštívil president Masaryk v roce 1918? Napište k fotografii název divadla.



A)



B)

2. Ve kterém městě sa tato divadla nacházela/nacházejí?

A) Praha

B) Brno

C) Ostrava

3. Ve kterém roce a měsíci se vrátil Tomáš Garrigue Masaryk do Československa?

1. Úvodní fotografie: Libuše: Foto Posselt [Fotografie]. Fotografie ze hry Libuše. Světozor. Světová kronika současná slovem i obrazem: časopis pro zábavu i poučení. Praha: J. Otto, 1923, roč. 23, č. 22., str. 538. (19. 07. 1923) / Fidelio: Váňa Karel [Fotografie]. Fotografie ze hry Fidelio. Dostupné na www.eSbirky.cz, archiválie pod názvem: Petanová, Božena - Leonora, Fidelio (Beethoven, L.) [10-9-2020]
 3. Libušin soud: Autor neuveden. [fotografie]. Fotografie ke článku Libušino proroctví. Dostupné na www.operaplus.cz [11-10-2020]
 4. Fidelio: Agentura Ceps.[fotografie]. In: Pestrý týden. Praha: Grafické umělecké závody V. Neubert a synové, 1944, roč. 19, č. 9, str. 9. (4. 3. 1944)
 5. Národní divadlo. Autor Lynx1211. Fotografie k heslu Národní divadlo dostupné na cs.wikipedia.org Wikipedia. [11-10-2020]
 6. Státní opera. Autor VitVit. [fotografie]. Fotografie k heslu Státní operadostupné na cs.wikipedia.org Wikipedia. [11-10-2020]
- (Všechny původní texty byly zkráceny a zjednodušeny pro potřeby žáků s OMJ.)**